

अः कार्यमद्य कुर्वीति पूर्वह्नि चापराल्लिकम् ।

नहि प्रतीजते मृत्युः कृतं वास्य न वाकृतम् ॥ ३०५७ ॥

Was morgen zu thun ist, thue man schon heute, und was am Nachmittage zu thun ist, thue man schon am Vormittage, da ja der Tod nicht darauf wartet (achtet), ob man sein Werk vollbracht hat oder nicht.

आ नक्रमाकर्षति कूलसंस्थं श्वानं च नक्रः सलिलाभ्युपेतम् ।

व्याचक्ष्मानो ध्रुवमभ्युपैति देशस्थितः कर्मबलोपभोगम् ॥ ३०५८ ॥

Ein Hund zieht ein Krokodil mit sich fort, wenn es am Ufer liegt, und ein Krokodil wiederum einen Hund, wenn er in's Wasser kommt: wer an seinem Platze bleibt und sich Mühe giebt, der gelangt sicherlich zum Genuss (der Früchte) seiner That und seiner Kraft.

श्वेतं पदं समभिवीक्ष्य शिरोरुद्धाणां स्थानं परं परिभवस्य तदेव पुंसाम् ।

अरिपितास्थिशकलं परिरुह्य यान्ति चाण्डालकूपमिव द्वारतरं तरुण्यः ॥ ३०५९ ॥

Wenn junge Weiber das weisse Zeichen der Kopfhaare gewahr werden, so ziehen sie weiter ihrer Wege, indem sie gerade diesen Hauptsitz der gegen die Männer gerichteten Verachtung meiden wie eines Paria Brunnen, den ein aufgefanztes Knochenstück kennzeichnet.

षट्क्षणी भिद्यते मन्त्रश्चतुष्कर्णः स्थिरो भवेत् ।

तस्मात्सर्वप्रयत्नेन षट्क्षणी वर्जयेत्सुधीः ॥ ३०६० ॥

Eine Berathung, die sechs Ohren hören, wird verrathen; eine Berathung, die vier Ohren hören, steht fest: darum soll der Kluge alles Ernstes eine Berathung meiden, an der sechs Ohren Theil nehmen.

षट्क्षणी भिद्यते मन्त्रश्चतुष्कर्णः स्थिरो भवेत् ।

द्विकर्णस्य तु मन्त्रस्य ब्रह्माप्यतं न गच्छति ॥ ३०६१ ॥

Eine Berathung, die sechs Ohren hören, wird verrathen; eine Berathung, die vier Ohren hören, steht fest; hinter eine Berathung aber, die zwei Ohren hören, kommt selbst Brahman nicht.

षट्क्षणी भिद्यते मन्त्रस्तथा प्राप्यश्च वार्तया ।

इत्यात्मनाद्वितीयेन मन्त्रः कार्यो महीभृता ॥ ३०६२ ॥

3057) MBh. 12, 6536, b. 6537, a. 9940.

12116. b. चापराल्लिकं. d. कृतमस्य; वा कृतं getrennt geschrieben.

3058) Kām.Nītis. 15, 38. Vgl. Spruch 1359.

3059) BHART. 3, 75 BOHL. 72 HABB. 74 lith. Ausg. I. 68 GALAN. ÇĀRṆG. PADDH. PAṆKĀT. III, 193. fg. a. वर्णी सितं समववीक्ष्य (auch वीक्ष्य), शिरसि यत्तु st. समभिवीक्ष्य. b. पदं जरा st. परं. c. कलशं st. शकलं. d. च-

ण्डाल.

3060) PAṆKĀT. I, 112. Vgl. die folgenden Sprüche.

3061) VET. in LA. 3. ÇĀRṆG. PADDH. RĀ-
GĀNĪTĪ 75 (69). b. स्थितो st. स्थिरो. Zum Schluss des Spruches vgl. Spruch सुप्रयुक्त-
स्य दम्भस्य.

3062) HIT. III, 37. b. प्राप्यश्च unsere Aen-
derung für प्राप्तश्च, Andere lesen तथा च